

Краткое руководство по системе социального обеспечения в Ирландии



STRONGER TOGETHER



**CONGRESS
CENTRES
NETWORK**

Russian

Благодарность

Данный буклет предлагается на английском, польском, русском, литовском и латвийском языках.

Мы признательны Министерству по делам семьи и социальной защиты за предоставленную финансовую помощь в публикации этих буклетов.

Мы также хотели поблагодарить Киарра Мюррей за подготовку английского варианта буклета, и переводческую компанию DCU Language Services за предоставленные переводческие услуги буклета на польский, русский, литовский и латвийский языки.

Содержание

Информация	4
Как действует система	6
Выплаты по социальному страхованию	6
Сохранение Вашего послужного списка по социальному страхованию	7
Выплаты по социальной помощи	9
Универсальные пособия	10
Дополнительные доходы малоимущим	11
Какова сумма выплат?	13
Социальная помощь и постоянное проживание	17
Социальная защита и перемещение в пределах Европейского Союза	19
Обращение за выплатой пособия	22
Решения и порядок их обжалования	24
Отсутствие работы	28
Болезнь и инвалидность	30
Осуществление ухода	33
Смерть близкого родственника	35
Воспитание детей в неполной семье	37
Беременность	39
Виды помощи на содержание детей	41
Выход на пенсию и лица преклонного возраста	43
Дополнительное социальное пособие (SWA)	45
Работа и обращение за пособием по социального обеспечения	48

Информация

Департамент социальных и семейных дел (DSFA) является государственным ведомством, осуществляющим контроль и администрирование в отношении большинства видов материальной помощи. Некоторые виды материальной помощи предоставляются Управляющим службы здравоохранения через местные центры здравоохранения.

Система социального обеспечения сложна и Вам следует получить как можно больше информации о ней. Цель этой брошюры заключается в том, чтобы кратко ознакомить Вас с существующими услугами.

В этой брошюре приводятся ссылки на самые последние электронные информационные материалы, имеющиеся на Интернет-странице DSFA по адресу www.welfare.ie .

За выплатами и информацией Вы можете обратиться лично в:

- местные отделения службы социального обеспечения;
- центры здравоохранения.

Независимую поддержку и консультации Вы также можете получить в:

5

- Сети конгресс-центров профсоюзов;
- Информационных центрах для граждан (CIC);
- Службе консультаций по вопросам финансов и бюджета (MABS).

Для поиска адресов любой из вышеуказанных организаций воспользуйтесь одним из следующих средств:

- Телефонный справочник;
- Обратитесь в свой местный Конгресс-центр – подробные сведения представлены на странице 52;
- Система поиска адресов: **www.citizensinformation.ie** – воспользуйтесь командой «найти адрес» в верхней части страницы.

6

Как действует система

Система социального обеспечения Ирландии предоставляет четыре основных вида материальной помощи:

- выплаты социального страхования;
- выплаты социальной помощи;
- универсальные пособия;
- дополнительные пособия / доплаты.

Выплаты социального страхования

Эти выплаты основаны на **двух** принципах:

1. Вы должны внести определенное количество взносов на социальное страхование из фонда заработной платы (PRSI). Для большинства работающих лиц взнос производится за каждую отработанную неделю с заработком более 38 Евро. Взносы на социальное страхование иногда называют «сборами» (stamps).

Если Вы становитесь потеряли работу или заболели, Вы имеете право на **зачисляемые взносы** за каждую неделю, в течение которой Вы не работаете. Эти взносы называются «зачислениями» и могут суммироваться с тем, чтобы Вы получили право на выплату. **Смотрите следующую страницу.**

Каждая выплата регулируется отдельными правилами осуществления взносов на социальное обеспечение.

2. Вы также должны будете выполнить правила, соответствующие Вашим обстоятельствам. Например, если Вы стали безработным, для получения выплаты Вам необходимо будет доказать, что Вы «**добросовестно ищете работу**».

Сохранение Вашего послужного списка по социальному страхованию

Зачисления: Если Вы были вынуждены прекратить трудовые отношения, то тогда прекращается оплата взносов на социальное обеспечение от Вашего имени по месту работы. Для того чтобы сохранить основания

- 8 для получения пособия по социальному обеспечению, в будущем у нужно, чтобы ваш счет был кредитован на суммы взносов за каждую неделю вашего отсутствия на работе. Во многих случаях зачисления назначаются автоматически. В ряде других обстоятельств Вам необходимо будет обратиться за зачислениями.

Для получения зачислений Вам необходимо следовать определенным правилам. Если Вы выполняете эти правила, Вам следует в любом случае убедиться в том, что Вы получаете зачисления. Если Вы не получаете, то Вы можете потерять основания для будущей выплаты.

Программа для домохозяев (Homemakers scheme):

Эта программа применяется в случае прекращения Вами трудовых отношений и невыполнения условий для зачислений. Программа не обеспечивает выплату средств, однако помогает сохранить Ваши пенсионные права на будущее.

Электронная информация

Зачисления: www.welfare.ie/publications/sw12

Программа для домохозяев: www.welfare.ie/publications/sw1

Выплаты социальной помощи

Если Вы не соответствуете условиям осуществления страховой выплаты, Вы можете получить выплату помощи. Основные правила назначения выплаты социальной помощи таковы:

1. Вы должны пройти [проверку наличия средств](#). Проверка наличия средств – это набор правил, применяемых для оценки еженедельной суммы любых сбережений из средств дохода, активов или наличных средств, которые у Вас могут иметься.

Этой проверкой определяется уровень Ваших [средств](#). Если уровень Ваших средств нулевой, то проверка Вами пройдена, и Вы можете получить право на полную выплату помощи. Вы можете получить право на выплату помощи и тогда, когда уровень Ваших средств является меньшим, чем платеж, соответствующий Вашим условиям. Сумма средств, которую Вы получите, равна общей сумме помощи за минусом уровня Ваших средств.

В большинстве выплат помощи включены так называемые «[льготы по доходу](#)». Это – суммы средств, которые не учитываются при проверке наличия средств.

- 10
2. Вы должны выполнить правила, которые соответствуют Вашим обстоятельствам. Например, если Вы стали безработным, для получения выплаты Вам необходимо доказать, что Вы «добросовестно ищете работу».
 3. Для получения большинства выплат по социальной помощи Вам также необходимо доказать, что Вы постоянно проживаете в Государстве. Это называется «условием HRC» – [более подробная информация приведена на странице 17.](#)

Универсальные пособия

Для их получения не применяются правила ни по проверке наличия средств, ни по взносам на социальное страхование. Вы должны выполнить правила, соответствующие Вашим обстоятельствам.

Два наиболее распространенных вида универсальных пособий включают:

- пособие на ребенка;
- Пособие на бесплатный проезд.

Дополнительные пособия малоимущим

11

Это такой вид помощи, который назначается дополнительно к Вашему основному пособию социального обеспечения.

Дополнительные пособия назначаются не каждому, кто находится на социальном обеспечении. Пособия назначаются в соответствии с правилами касательно личных обстоятельств и в зависимости от лица, которые получает определенную выплату.

- **Пособие на лечение:** Применяются правила по страхованию. Помощь для возмещения ряда расходов по офтальмологическому / стоматологическому лечению и получению слуховых аппаратов. www.welfare.ie/publications/sw24
- **Бесплатный проезд / Проездной на бесплатный проезд для сопровождающего.** www.welfare.ie/publications/sw40
- **Пособия по оплате коммунальных услуг:** Помощь по на оплату счетов на за электричество, газ, телефон и лицензию ТВ. www.welfare.ie/publications/sw107

- 12
- **Национальная система обеспечения топливом:** Помощь по возмещению расходов на отопление. www.welfare.ie/publications/sw17
 - **Программа обеспечения бездымным отоплением:** Помощь по возмещению расходов на отопление в густонаселенных регионах. www.welfare.ie/publications/sw17a
 - **Помощь одиноким людям.** www.welfare.ie/publications/sw36

Дополнительное социальное пособие (SWA)

Помощь на оплату аренды / выплаты по закладной, на единовременные затраты и, помощь в период ожидания выплаты пособия – **более подробная информация приведена на странице 45.**

Какова сумма выплат?

Максимальная сумма средств, которые будут выплачиваться по каждому виду пособия социального обеспечения, указана в **Брошюре «Размеры выплат социального обеспечения» (SW19)**. Получаемая Вами сумма средств определяется следующим:

- Установленной для Вас ставкой и дополнительными выплатами на Вашего партнера и детей, если они признаны **удовлетворяющими требованиям материально зависимыми лицами**.

Удовлетворяющий требованиям совершеннолетний:

Ваш партнер будет признан удовлетворяющим требованиям совершеннолетним, если его совокупный доход составляет менее 100 Евро в неделю. При доходе от 100 до 280 Евро на него Вам может выплачиваться уменьшенная сумма помощи.

Удовлетворяющий требованиям ребенок:

Материально зависимые дети в возрасте до 18 лет обычно признаются удовлетворяющими требованиям детьми. В некоторых случаях осуществляются выплаты на детей старше 18 лет. Если вы получаете пособие на период поиска работы, пособие по болезни, пособие в случае производственной травмы, пенсию по

14 нетрудоспособности (дополнительную выплату по потере трудоспособности) и пособие по охране труда и технике безопасности, Вы не будете получать выплату на ребенка, если Ваш супруг или партнер имеет доход равный или превышающий 400 Евро в неделю.

или

- **Семейной ставкой** Это относится к лицам, получающим материальную помощь по нетрудоспособности, материальную помощь для фермеров или материальную помощь в период поиска работы. Получаемая Вами сумма зависит от численности Вашей семьи.

Помните, если Вы получаете выплаты на основе проверки наличия средств, получаемая Вами сумма может быть уменьшена с учетом имеющегося у Вас уровня наличия средств.

Электронная информация

Размеры выплат: www.welfare.ie/publications/sw19/sw19

Материально зависимые:

Дети: www.welfare.ie/foi/depsqc

Взрослые: www.welfare.ie/foi/depsqa

Получение двух видов пособий социального обеспечения

В ряде обстоятельств у Вас могут иметься основания для получения двух видов выплат одновременно. В этом случае Вы должны выполнить все правила по обоим видам выплат.

Если Вам назначена пенсия вдовца (вдовы), пособие в случае смерти и пособие неполным семьям, то Вам одновременно может быть назначена одна из следующих выплат:

- пособие по болезни,
- пособие в случае производственной травмы,
- пособие по материнству,
- надбавка по недееспособности
- пособие на период поиска работы.

Сумма пособия, которую Вы получите, ограничивается одной полной выплатой и половиной установленной

16 Вам ставки по второй выплате.

Лица, осуществляющие уход

Если Вы (или ваша супруга (супруг)) осуществляете уход, у Вас могут иметься основания для получения половины ставки помощи по уходу в дополнение к своему основному пособию социального обеспечения. Это право возникает не во всех случаях. **Более подробная информация приведена на странице 33.**

Опекуны

Если Вы являетесь опекуном, то помимо Опекунского пособия Вы имеете право обратиться за любым пособием социального обеспечения. Вам не повысят выплату на ребенка, удовлетворяющему требований. Ребенок, на которого выплачивается пособие по опекунству, также может иметь основания для получения другого пособия социального обеспечения, которое выплачивается одновременно.

Электронная информация:

www.welfare.ie/foi/overlapping

Социальная помощь и постоянное проживание (HRC)

Для того, чтобы получить право на большинство видов выплат социальной помощи, заявитель должен доказать, что он постоянно проживает в Государстве. Это не относится к страховым платежам.

Жить в Государстве, для того, чтобы считаться постоянно проживающим, недостаточно. Необходимо изучить многие аспекты его жизни для того, чтобы точно установить, является или может считаться проживание данного лица долгосрочным. Это называется «основной центр интересов». В частности, Департамент изучает:

- продолжительность и характер Вашего проживания в Государстве и в любой другой стране;
- продолжительность и цель любого случая пребывания вне Государства;
- характер и систему Ваших трудовых отношений;
- Ваш основной центр интересов.

- 18
- Ваши будущие намерения, которые следуют из всех обстоятельств.

Обязанность представить доказательства

Если Вы прожили вне Государства или Общей зоны передвижения 2 года и более, Вы автоматически не считаетесь постоянно проживающим в Государстве. Вы сами должны доказать свое постоянное проживание.

Если Вы прожили в Государстве или Общей зоне передвижения 2 года и более, Вы должны доказать свое постоянное проживание, однако при этом отсутствует предположение, что Вы не соответствуете этому условию.

- **Лицо, не соответствующее условию о постоянном проживании по национальному законодательству, может получить право на выплату по европейскому законодательству. Смотрите следующую страницу.**

Электронная информация:

www.welfare.ie/foi/habres

Социальная защита и перемещение в пределах Европейского Союза

Выплаты социального страхования: Защита и координация Ваших прав на социальную защиту во время Вашего перемещения в пределах Европейского Союза регулируется Регламентами ЕС. **Эти средства защиты применяются только при Вашем перемещении из одного государства в другое.**

Вам разрешается объединять свои взносы на социальное страхование, сделанные в любой из стран Европейской экономической зоны (ЕЭЗ), в целях облегчить получение Вами прав на выплаты по социальному страхованию.

Выплаты социальной помощи: Помощь в форме минимального размера доходов предоставляется рабочим-мигрантам в том же порядке, что и гражданам Ирландии. Таким образом, Вы можете получить право на помощь по Программе дополнительной помощи (см. стр. 45), если у Вас нет права на другое пособие по социальному обеспечению в силу условия о постоянном проживании (HRC) – **более подробная информация приведена на странице 17.**

Законодательство ЕС и пособия на семью: Пособия на семью могут включать в себя: пособие на ребенка, выплаты неполным семьям, ненакопительную опекунскую выплату и надбавку к семейному бюджету (FIS). По национальному законодательству, для этих выплат (кроме FIS) необходимо выполнить условия HRC – **более подробная информация приведена на странице 17.**

- Если Вы не можете получить выплату в силу условия HRC, у Вас может иметься право на нее по законодательству ЕС. Это означает, что Вы **не** обязаны выполнять условие HRC, если Вы – гражданин страны, входящей в ЕЭЗ, работающий или занятый индивидуальной трудовой деятельностью в Ирландии, и, если на Вас распространяется ирландская система PRSI.
- Вы также можете обратиться за пособиями для семьи, если Вы не работаете и получаете ирландское пособие на период поиска работы.
- Вы можете получать пособия для семьи, даже если Ваши дети проживают в другом государстве ЕЭЗ. Сумма пособия, которую Вы получите, зависит от оснований для получения пособия, предусмотренных в стране проживания Ваших детей.

Двусторонние соглашения о социальной защите: Если Вы проработали в стране, не входящей в Европейскую экономическую зону (ЕЭЗ), Вам следует проверить, имеется ли у Ирландии двусторонний договор о предоставлении социальной защиты с данной страной.

Электронная информация

Краткие сведения о Регламенте ЕС и двусторонних соглашениях о социальной защите:

- o www.welfare.ie/publications/sw4/s3
- o www.welfare.ie/foi/euregs
- o www.welfare.ie/foi/bilateralguide

Информация о социальной защите в ЕС приведена на следующей Интернет-странице:

www.ec.europa.eu/employment_social/social_security_schemes/eulisses/jetspeed/

Обращение за выплатой пособия

Для обращения за выплатой пособия по социальному обеспечению Вам необходимо иметь **личный номер государственного обеспечения – «номер PPS»**. Этот номер является однозначной формой установления личности. Если у Вас еще нет «номера PPS», Вам следует обратиться в свое местное отделение службы социального обеспечения с тем, чтобы его получить.

Вас попросят заполнить анкету-заявление и представить подтверждающие Ваше заявление документы. Возможно, с вами проведет собеседование инспектор службы социального обеспечения. Если Вы обращаетесь за пособием по инвалидности или болезни, Вам могут предложить обратиться к медицинскому эксперту этого же отделения.

В ожидании решения, Вы можете обратиться за помощью к ответственному за общину сотруднику службы социального обеспечения, который работает в Вашем местном центре здравоохранения. **Более подробная информация приведена на странице 30.**

Вы должны во всех случаях уведомлять Департамент социальных и семейных дел о любом изменении Ваших обстоятельств.

Контактные данные отделений службы социального обеспечения и центров здравоохранения можно получить по всей стране при помощи

- Средства поиска адресов на странице www.citizensinformation.ie или местного телефонного справочника

Решения и порядок их обжалования

Решения: Вы имеете право обращаться за выплатой и получать письменное решение. Если Вам отказано в выплате, в решении должны приводиться причины отказа.

Большинство решений, относящихся к выплатам социальной помощи и социальному страхованию, принимаются сотрудниками службы социального обеспечения, именуемыми **«ответственными сотрудниками»**. Если Вы не согласны с решением ответственного сотрудника, Вы имеете право обжаловать его в **Отделе по обжалованию решений службы социального обеспечения**. Ответственный сотрудник, как правило, даст Вам возможность представить дополнительные обоснования для более тщательного рассмотрения Вашего заявления перед тем, как Вы обратитесь с жалобой на решение.

Административные решения обычно ответственными сотрудниками не принимаются. Административное решение обжалованию не подлежит. Вместе с тем, Вы можете потребовать проведение «внутренней

проверки» и (или) обратиться с жалобой к уполномоченному по правам человека.

25

Дополнительное социальное пособие (SWA) – см. страницу 45. Решения, относящиеся к выплатам SWA, принимаются сотрудниками местной службы социального обеспечения или старшими сотрудниками местной службы социального обеспечения, которые работают в центрах здравоохранения.

Если Вы не согласны с решением, относящимся к выплате этого пособия, Вы должны **в первую очередь**, обратиться с жалобой в местный отдел по обжалованию решений при местной управляющей службе здравоохранения. Если в удовлетворении Вашей жалобы будет отказано, вы можете **обратиться с дополнительной жалобой** в отдел по обжалованию решений службы социального обеспечения (кроме жалоб по вопросам пособий на исключительные и неотложные нужды).

Порядок обжалования: Вы должны обращаться с жалобой на решение в письменном виде, с изложением сути Вашего вопроса, при этом Вам следует запросить все документы, относящиеся к Вашему заявлению (отказу). Вы имеете право на эту информацию по

законодательству о свободе информации. Вам также следует обращаться за проведением устного слушания. Это даст Вам возможность изложить свои доводы лично.

Если Вы обращаетесь с жалобой на решение отказать в выплате пособия по болезни (инвалидности по медицинским показаниям), Вас, как правило, направят для прохождения дополнительного медицинского исследования, проводимого Департаментом. Это не является фактическим обжалованием.

Служба уполномоченного по правам человека: В случае отказа в удовлетворении Вашей жалобы, вы можете обжаловать этот отказ в Службе уполномоченного по правам человека.

Электронная информация

Отдел по обжалованию решений службы социального обеспечения: www.socialwelfareappeals.ie

Отдел по обжалованию решений при местном управляющем службы здравоохранения: обратитесь в главное отделение в своем регионе: www.hse.ie

Помощь: Сеть конгресс-центров - www.ictu.ie,
Информационные центры для граждан - www.citizensinformation или Служба консультаций по финансовым вопросам - www.mabs.ie .

27

Медицинское освидетельствование: www.welfare.ie/publications/mrinfo1

Уполномоченный по правам человека: www.ombudsman.gov.ie

Безработица

Если у Вас нет работы или Вы ее потеряли, то у Вас могут иметься основания для получения одной из следующих выплат:

Пособие на период поиска работы: применяются правила социального страхования.

Материальная помощь на период поиска работы: означает применение правил проверки наличия средств и условия о систематическом проживании.

Дополнительная информация приведена на страницах 9 и 17.

Для назначения обоих видов выплат Вы должны:

- быть готовым работать, быть трудоспособным, и добросовестно искать работу.
- работать и получать оплаты – стр. 48
- получать два вида социальных выплат – стр. 15

- сохранять свой послужной список социального страхования – стр. 7
- получать дополнительные пособия малоимущим – стр. 11

Электронная информация

www.citizensinformation.ie/categories/social-welfare/social-welfare-payments/unemployed-people

Болезнь и инвалидность

Если Вы больны или имеете инвалидность, у Вас могут иметься основания для получения следующих пособий:

Пособие по болезни: применяются правила социального страхования. Вы должны быть нетрудоспособным.

Пенсия по инвалидности: применяются правила социального страхования. У Вас должна иметься постоянная нетрудоспособность из-за Вашей болезни или инвалидности.

Материальная помощь по нетрудоспособности: означает применение правил проверки наличия средств и условия о постоянном проживании.

Дополнительная информация приведена на страницах 9 и 17. У Вас должна иметься инвалидность или болезнь, существенно ограничивающая Вашу трудоспособность.

- Вы можете быть вызваны для прохождения медицинского освидетельствования одним из судебно-медицинским экспертом Министерства для того, чтобы выяснить, насколько Ваша болезнь или инвалидность влияет на Вашу трудоспособность.

Предусмотрены также выплаты в следующих случаях:

Пенсия слепым: выплата по итогам проверки наличия средств, предназначенная для лиц, имеющих ограничения по зрению.

Программа выплат при получении телесных повреждений на производстве: выплаты застрахованным работникам, которые получили телесные повреждения вследствие несчастного случая на производстве или имеющих заболевание в связи с выполняемой ими работой.

Дополнительное социальное пособие (SWA): выплачивается нетрудоспособным лицам, прошедшим проверку наличия средств, не имеющим при этом права на какую-либо другую выплату.

- Работа и получение выплаты – стр. 48
- Получение **двух** видов социальных выплат – стр. 15
- Сохранение Вашего послужного списка по социальному страхованию – стр. 7
- Дополнительные пособия малоимущим – стр. 11
- Осуществление ухода – стр. 33

Электронная информация

Пособие по болезни:

www.welfare.ie/publications/sw119

Пенсия по инвалидности:

www.welfare.ie/publications/sw44

Материальная помощь по нетрудоспособности:

www.welfare.ie/publications/sw29

Пенсия слепым:

www.welfare.ie/publications/sw76

Получение телесных повреждений на производстве:

www.welfare.ie/schemes/ill/oib

SWA:

www.welfare.ie/publications/sw54

Осуществление ухода

Если Вы приступаете к осуществлению ухода за лицом, нуждающимся в постоянном уходе и внимании, у Вас могут иметься основания для получения следующих пособий:

Пособие по уходу на дому: применяются правила социального страхования и занятости.

Материальная помощь по уходу на дому: означает применение правил проверки наличия средств – **дополнительная информация приведена на странице 9.**

Материальная помощь по уходу на дому с выплатой половины ставки: означает применение правил проверки наличия средств. Она выплачивается, если Вы осуществляете уход и одновременно имеете основания для получения другого пособия по социальному обеспечению. Эта выплата не назначается, если Вы получаете помощь по безработице, дополнительное социальное пособие или обратились за зачислениями в связи с отсутствием работы.

- К помощи по уходу по полной ставке и по половине ставки также применяется условие постоянного проживания. **Более подробная информация приведена на странице 17.**

Субсидия на временный уход: это – одноразовая ежегодная выплата для лиц, осуществляющих уход. У Вас нет необходимости проходить проверку наличия средств или обеспечивать выполнение каких-либо правил социального страхования.

Для получения права на вышеуказанные выплаты, Вы должны отвечать требованиям правил, которые определяют лицо, осуществляющее уход, и лицо, за которым осуществляется уход.

- Работа и получение выплаты – стр. 48
- Сохранение Вашего послужного списка по социальному страхованию – стр. 7
- Дополнительные пособия малоимущим – стр. 11

Электронная информация

Пособие по уходу на дому: www.welfare.ie/publications/sw41

Материальная помощь по уходу на дому: www.welfare.ie/publications/sw49

Субсидия на временный уход:
www.welfare.ie/publications/sw113

Смерть близкого родственника

В случае смерти Вашей супруги (Вашего супруга), у Вас могут иметься основания для получения одной из следующих выплат:

Накопительная пенсия вдовы/вдовца: применяются правила социального страхования.

Ненакопительная пенсия вдовы/вдовца: означает применение правил проверки наличия средств и условий постоянного проживания – более подробная информация приведена на страницах 7 и 12. Если у Вас имеются дети – см. раздел «Воспитание детей в неполной семье» на странице 25.

Вы не должны сожительствовать

- Вы можете получить вышеуказанные выплаты, даже если Ваш брак с покойной супругой (покойным супругом) был расторгнут

Субсидия для родителя-вдовца: одноразовая выплата в качестве материальной помощи семьям после смерти супруги (супруга).

Субсидия при смерти близкого родственника: применяются правила социального страхования. Это – одноразовая выплата в помощь погашения расходов на похороны.

Пособия в случае смерти: это пособия, выплачиваемые оставшимся в живых родственникам умершего вследствие несчастного случая на производстве или профессионального заболевания.

- Работа и получение выплаты – стр. 48
- Получение **двух** видов социальных выплат – стр. 15
- Сохранение Вашего послужного списка по социальному страхованию – стр. 7
- Дополнительные пособия малоимущим – стр. 11

Электронная информация

Накопительная и не накопительная пенсия вдовы/
вдовца:

www.welfare.ie/publications/sw25

www.welfare.ie/publications/sw114

Субсидия для родителя-вдовца:

www.welfare.ie/publications/sw26

Субсидия при смерти близкого родственника:

www.welfare.ie/publications/sw47

Пособие в случае смерти:

www.welfare.ie/publications/sw32

Воспитание детей в неполной семье

Если Вы воспитываете детей в неполной семье, у Вас могут быть основания для получения одной из следующих выплат:

Выплата неполным семьям: означает применение правил проверки наличия средств и выполнение условия о систематическом проживании – **более подробная информация приведена на страницах 9 и 17.**

- Вас также могут попросить принять меры по взысканию средств на содержание со второго родителя. Оба родителя несут ответственность по закону за содержание своих детей и супруги (супруга) (в браке или при расторгнутом браке).

Если Вы – вдовец (вдова) (в том числе вдовец (вдова) при расторгнутом браке) и воспитываете детей в неполной семье, то у Вас могут быть основания для получения следующей пенсии:

Накопительная пенсия вдовы/вдовца: применяются правила социального страхования. **См. раздел «Смерть близкого родственника» на предыдущих страницах.**

- **Для получения вышеуказанных выплат Вы не должны сожительствовать.**
- **При проверке наличия средств может не учитываться некоторая часть средств на содержание и некоторая часть доходов.**
- Работа и получение выплаты – стр. 48
- Получение **двух** видов социальных выплат – стр. 15
- Сохранение Вашего послужного списка по социальному страхованию – стр. 7
- Дополнительные пособия малоимущим – стр. 11

Электронная информация

Выплата неполным семьям:
www.welfare.ie/publications/sw82

Выплата содержания: www.welfare.ie/foi/liabrelmaintrec

Беременность

Если Вы планируете иметь ребенка, у Вас могут иметься основания для получения следующих выплат:

Пособие по материнству: применяются правила занятости и социального страхования.

- Если у Вас нет права на назначение пособия по материнству, у Вас может иметься возможность обратиться за выплатой помощи по безработице на период Вашего пребывания в отпуске по беременности и родам

Пособие по обеспечению здоровья и безопасности: применяются правила социального страхования и занятости. Его выплата возможна, если Вы вынуждены оставить работу из-за состояния здоровья и безопасности.

- Получение **двух** видов социальных выплат – стр. 15
- Сохранение Вашего послужного списка по социальному страхованию – стр. 7
- Дополнительные пособия малоимущим – стр. 11

Электронная информация

www.welfare.ie/publications/sw11

www.welfare.ie/publications/sw21

Виды помощи на детей

Помощь при наличии материально зависимого ребенка: выплата дополнительных средств вместе с Вашим основным пособием по социальному обеспечению по каждому «удовлетворяющему требованиям ребенку». **Более подробная информация приведена на странице 13.**

Пособие на ребенка: выплачивается каждому лицу, имеющему «**удовлетворяющего требованиям ребенка**». Вы также должны соответствовать условию о систематическом проживании – **более подробная информация приведена на странице 17.**

Дополнительное пособие на ребенка младшего возраста: назначается для каждого ребенка до 6 лет, если он является **удовлетворяющим требованиям ребенком**.

Опекунская выплата (накопительная): применяются правила социального страхования. Пособие выплачивается, если Вы являетесь опекуном ребенка, ставшего сиротой, или, от которого отказались родители.

Опекунская выплата (ненакопительная): применяются аналогичные вышеуказанные требования, однако при этом ребенок должен пройти проверку наличия средств. **Более подробная информация приведена на странице 9.**

Пособие по усыновлению: применяются правила социального страхования. Выплачивается, если Вы усыновляете ребенка и берете отпуск для усыновителя по месту своей работы.

- Получение **двух** видов социальных выплат – стр. 15
- Сохранение Вашего послужного списка по социальному страхованию – стр. 7
- Дополнительные пособия малоимущим – стр. 11

Электронная информация

Пособие на ребенка: www.welfare.ie/publications/sw42

Опекунские выплаты:
www.welfare.ie/publications/sw115

Пособие по усыновлению:
www.welfare.ie/publications/sw37

Выход на пенсию и лица преклонного возраста

Если Вы выходите на пенсию с места своей работы, у Вас могут иметься основания для получения следующих пенсий:

Государственная пенсия (переходная): применяются правила социального страхования, при этом Вам должно исполниться 65 лет. Вы должны выйти на пенсию. Минимальная допустимая нагрузка по работе – 38 Евро в неделю. Выплачивается до достижения Вами 66 лет.

Если Вам уже исполнилось 66 лет, у Вас могут иметься основания для получения следующих пенсий:

Государственная пенсия (накопительная): применяются правила социального страхования.

Государственная пенсия (ненакопительная): означает применение правил проверки наличия средств и выполнение условия постоянного проживания – **более подробная информация приведена на страницах 9 и 17.**

- 44
- Работа и получение выплаты – стр. 48
 - Сохранение Вашего послужного списка по социальному страхованию – стр. 7
 - Дополнительные пособия малоимущим – стр. 11

Электронная информация

Государственная пенсия (накопительная и переходная)
www.welfare.ie/publications/sw118

Государственная пенсия (ненакопительная)
www.welfare.ie/publications/sw116

Дополнительное социальное пособие (SWA)

Это – пособие по схеме социальной помощи, которое назначается Управлением здравоохранения через местные центры здравоохранения от имени Министерства по делам семьи и социальной защиты.

- При назначении выплат SWA проверяется наличие средств. **Более подробная информация приведена на странице 9.**
- Как правило, Вы не имеете права на получение выплаты SWA, если Вы: работаете свыше 30 часов в неделю, учитесь на стационаре или являетесь стороной трудового спора. **Существуют исключения из этой нормы.**
- Применяется условие постоянного проживания (см. стр. 17), кроме пособий на исключительные и неотложные нужды.
- По каждой выплате применяются особые правила, определяющие условия, в которых Вы должны находиться.

Эта схема может дать Вам основания для получения следующих выплат:

Базовое SWA: означает применение правил проверки наличия средств и условия постоянного проживания. Более подробная информация приведена на страницах 9 и 17. Выплачивается при отсутствии у Вас денежных средств, и, если Вы либо ожидаете другую выплату по социальному обеспечению, либо не имеете права на назначение выплаты.

Доплаты по аренде (ипотеке): означает применение правил проверки наличия средств и условия постоянного проживания. Более подробная информация приведена на страницах 9 и 17. Существуют также правила , касающиеся Ваших жилищных потребностей.

Пособие на исключительные нужды: это одноразовые выплаты в ситуациях, обуславливающих исключительные нужды. Примером может служить помощь на покрытие стоимости залога на квартиру при отсутствии у Вас других источников дохода.

Пособие на неотложные нужды: это выплаты лицам, находящимся в кризисной ситуации, которые в обычных случаях не имеют права на пособие по социальной

помощи. Эти выплаты могут осуществляться в форме займа, подлежащего погашению.

Доплата на питание: Это еженедельная доплата для лиц, нуждающихся в особом рационе питания по медицинским показаниям.

Пособие на приобретение школьной формы и обуви для продолжения учебы: Это одноразовая ежегодная выплата, осуществляемая семьям с детьми доходом.

Электронная информация

Дополнительное социальное пособие:
www.welfare.ie/publications/sw54

Пособие по приобретению школьной формы и обуви для продолжения учебы:
www.welfare.ie/publications/sw75

Основные правила назначения дополнительного социального пособия:
www.welfare.ie/foi/swa

Работа и обращение за пособием социального обеспечения

Эта система сложна, каждая выплата регулируется отдельным набором правил, если Вы решаете приступить к временной работе или учебе после обращения за такой выплатой.

Изложение основных позиций

Выплаты по нетрудоспособности: Если Вы получаете выплаты по нетрудоспособности и хотите получить разрешение на работу или прохождение учебных курсов, то Вам необходимо обратиться в Министерство по делам семьи и социальной защиты. Это должно способствовать Вашей социальной реабилитации.

Выплаты лицам, осуществляющим уход: Вы не должны работать более 15 часов в неделю.

Выплаты по безработице: Вы не должны работать более 3 дней в неделю (воскресенье не учитывается).

Выплаты на основе помощи: Если Вам разрешено работать, Министерство может применить «игнорирование дохода». Это – часть заработка (или дохода), которая не учитывается при соответствующей проверке наличия средств, относящихся к Вашей выплате.

Страховые выплаты: Если Ваши условия позволяют Вам работать в период, за который назначена страховая выплата, получаемые Вами средства, как правило, не влияют на Вашу выплату. Это **не** распространяется на пособие в период поиска работы (JB). По каждому отработанному Вами дню после обращения за JB, Вы утрачиваете «суточную норму» выплаты.

- Многие выплаты по социальному страхованию считаются налогооблагаемым доходом. Необходимо поставить в известность Налоговую службу о Ваших обстоятельствах.

Виды помощи работающим

Доплата к доходу семьи (FIS): применяются условия занятости и проверки наличия средств. Это – помощь в форме доплаты к доходу, выплачиваемая лицам, имеющим детей и работающим.

Помощь по возобновлению работы: Эта программа дает возможность лицам, получающим в течение долгого времени выплаты по социальному обеспечению, возобновить работу или индивидуальную трудовую деятельность с сохранением ряда причитающихся им выплат по социальному обеспечению.

Программа помощи по возобновлению получения образования: Эта программа дает возможность лицам, получающим в течение долгого времени выплаты по социальному обеспечению, возобновить получение образования или обучение с сохранением причитающихся им выплат по социальному обеспечению.

Методисты по вопросам возобновления работы: это – работники сферы социального обеспечения, работающие в местных отделениях службы социального обеспечения. Они предоставляют консультативную помощь относительно возможностей возобновления Вами получения образования (работы).

О любом изменении своих обстоятельств Вы должны во всех случаях уведомлять Министерство по делам семьи и социальной защиты.

Электронная информация

51

Проверка наличия средств:

[www.citizensinformation.ie/categories/social-welfare/
irish-social-welfare-system](http://www.citizensinformation.ie/categories/social-welfare/irish-social-welfare-system)

Доплата к доходу семьи:

www.welfare.ie/publications/sw22

Помощь по возобновлению работы:

www.welfare.ie/publications/sw93 (работники)

www.welfare.ie/publications/sw92 (лица, занимающиеся индивидуальной трудовой деятельностью)

Программа помощи по возобновлению получения образования:

www.welfare.ie/publications/sw70

За более детальной информацией касательно услуг и времени работы, пожалуйста, обращайтесь в ближайший центр:

Название центра	Телефон	Адрес электронной почты
Ресурсный центр д-ра Стивенса, г. Атлон (Dr. Steven's Resource Centre, Athlone)	090-647 3001	coordinator.athlone@congresscentres.net
Ресурсный центр г. Эти (Athy Resource Centre)	059-863 8523	coordinator.athy@congresscentres.net
Народный ресурсный центр г. Болина (Ballina People's Resource Centre)	096-70885	coordinator.mayo@congresscentres.net
Конгресс-центр профсоюзов г. Белфаст (Belfast Congress Centre)	048-9096 1111	coordinator.belfast@congresscentres.net
Информационный конгресс-центр профсоюзов г. Каэрсивин (Caherciveen Congress Information Centre)	066-947 2866	coordinator.caherciveen@congresscentres.net
Народный ресурсный центр г. Каслбар (Castlebar People's Resource Centre)	094-902 2814	coordinator.mayo@congresscentres.net
Конгресс-центр по изучению данных и перспектив г. Эннис (Congress Information & Opportunity Centre, Ennis)	065-684 1009	coordinator.clare@congresscentres.net

Конгресс-центр г. Корк (Cork Congress Centre)	021-427 5876	coordinator.cork@congresscentres.net
Ресурсный центр г. Дрогеда (Drogheda Resource Centre)	041-983 5754	coordinator.drogheda@congresscentres.net
Конгресс-центр г. Дублин 12 (Dublin 12 Congress Centre)	01-405 9377	coordinator.dublin12@congresscentres.net
Народный центр обучения и информации г. Дондолк (Dundalk People's Centre for Information & Training)	042-933 8820	coordinator.dundalk@congresscentres.net
Народный центр г. Дунгарван (Dungarvan – The People's Centre)	058-44099	coordinator.dungarvan@congresscentres.net
Центр г. Фингал (The Fingal Centre)	01-884 5228	coordinator.fingal@congresscentres.net
Народный ресурсный центр г. Голуэй (Galway Peoples' Resource Centre)	091-564 822	coordinator.galway@congresscentres.net
Ресурсный центр «Норсайд», г. Килкени (Noreside Resource Centre, Kilkenny)	056-776 2146	coordinator.kilkenny@congresscentres.net

Ресурсный и информационный центр Киларни (Killarney Resource & Information Centre)	064-36863	coordinator.killarney@congresscentres.net
Ресурсный центр г. Лейкслип (Leixlip Resource Centre)	01-624 2511	coordinator.leixlip@congresscentres.net
Ресурсный центр конгресса профсоюзов г. Летеркени (Congress Resource Centre Letterkenny)	074-912 8010	coordinator.letterkenny@congresscentres.net
Народный ресурсный центр г. Лимерик (Limerick People's Resource Centre)	061-416 056	coordinator.limerick@congresscentres.net
Центр занятости, развития и информации г. Лонгфорд (Employment Development & Information Centre, Longford)	043-47515	coordinator.longford@congresscentres.net

Конгресс-центр информационного обеспечения и развития г. Молингар (Mullingar Congress Information & Development Centre)	044-934 5060	coordinator.mullingar@congresscentres.net
Ресурсный центр г. Ньюбридж (Newbridge Resource Centre)	045-432 763	coordinator.newbridge@congresscentres.net
Ресурсный центр Норд Литрим (North Leitrim Resource Centre)	071-985 6029	coordinator.northleitrim@congresscentres.net
Центр занятости и информационного обеспечения профсоюзов г. Трали (Congress Employment Information Centre, Tralee)	066-712 7617	coordinator.tralee@congresscentres.net
Центр профессиональных союзов Уиклоу (Wicklow Trade Union Centre)	01-286 6730	coordinator.bray@congresscentres.net
Сеть конгресс-центров (Congress Centres Network)	01-889 7777	kathleen.mccann@ictu.ie

Глоссарий выплат

Jobseekers Benefit	Пособие на период поиска работы
Jobseekers Allowance	Материальная помощь на период поиска работы
Illness Benefit	Пособие по болезни
Invalidity Pension	Пенсия по инвалидности
Disability Allowance	Материальная помощь по нетрудоспособности
Blind Pension	Пенсия слепым
Occupational Injuries Scheme	Программа выплат в результате производственных травм
Supplementary Welfare Allowance (SWA)	Дополнительное пособие (SWA)
Carer's Benefit	Пособие по уходу на дому
Carer's Allowance	Материальная помощь по уходу на дому
Half Rate Carer's Allowance	Материальная помощь по уходу на дому с выплатой половины ставки
Widow/Widower's Contributory Pension	Накопительная пенсия вдовы/вдовца
Widow/Widower's Non-Contributory Pension	Ненакопительная пенсия вдовы/вдовца
Widowed Parent Grant	Субсидия для родителя-вдовца
Bereavement Grant	Субсидия при смерти близкого человека
Death Benefits	Пособия в случае смерти
One Parent Family Payment	Выплата неполной семьи
Maternity Benefit	Пособие по материнству

Health and Safety Benefit	Пособие по обеспечению здоровья и безопасности
Child Dependant Allowance	Помощь при наличии материально зависимого ребенка
Child Benefit	Пособие на ребенка
Early Childcare Supplement	Дополнительное пособие на ребенка младшего возраста
Guardian's Payment (contributory)	Опекунская выплата (накопительная)
Guardian's Payment (non-contributory)	Опекунская выплата (ненакопительная)
Adoptive Benefit	Пособие по усыновлению
State Pension (transition)	Государственная пенсия (переходная)
State Pension (contributory)	Государственная пенсия (накопительная)
State Pension (non-contributory)	Государственная пенсия (ненакопительная)
Rent/Mortgage Supplements	Доплаты по аренде / ипотеке
Exceptional Needs Payments	Пособие на исключительные нужды
Urgent Needs Payments	Пособие на неотложные нужды
Diet Supplements	Доплата на питание
Back to School Clothing and Footwear Allowance	Пособие на приобретение школьной формы и обуви для продолжения учебы
Family Income Supplement (FIS)	Доплата к доходу семьи (FIS)
Back to Work Allowance	Помощь по возобновлению работы
Back to Education Programme	Программа помощи по возобновлению получения образования



STRONGER TOGETHER



CONGRESS
CENTRES
NETWORK